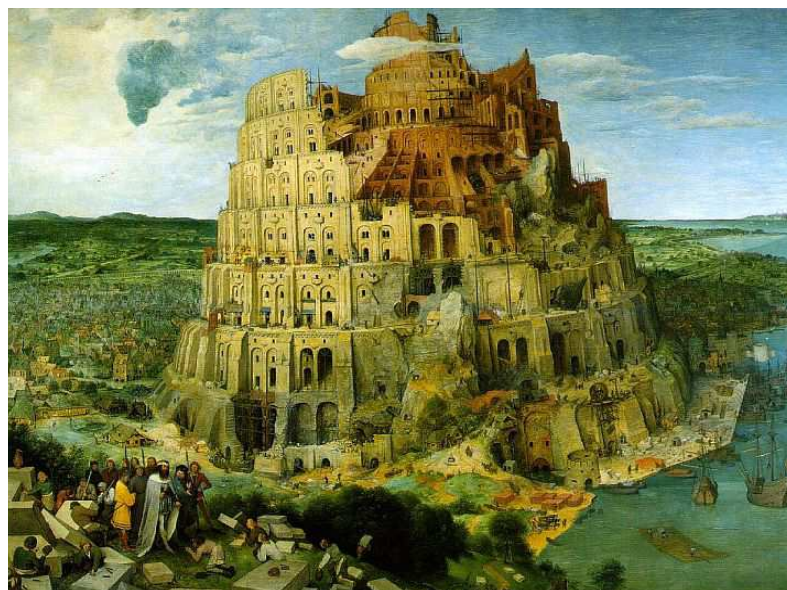


Thomas Bruns – Einführung in die russische Sprachwissenschaft
 Gunter Narr Verlag, 2., überarbeitete und erweiterte Auflage Tübingen 2013



1

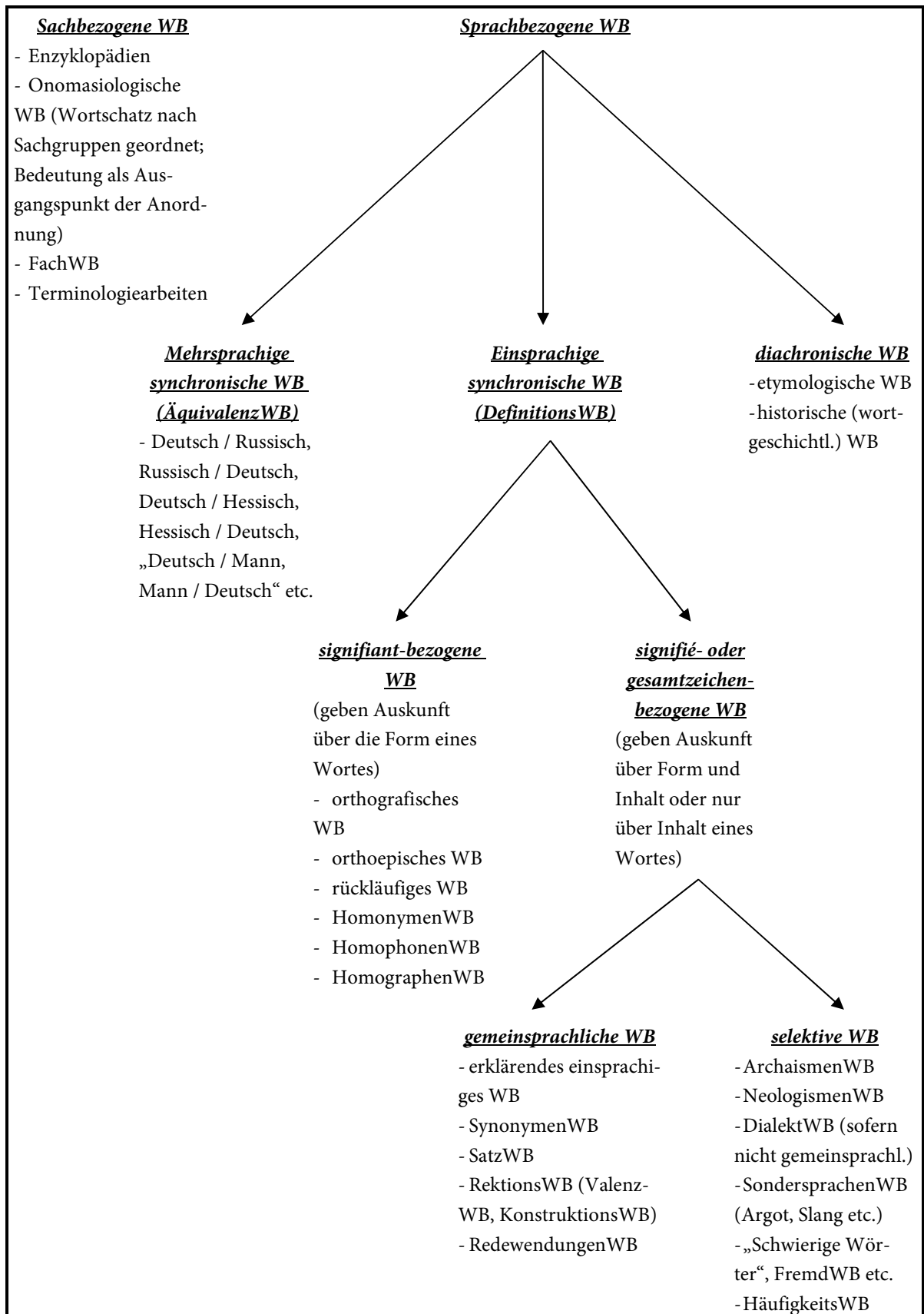
Frontispiz der ersten Bibel in kirchenslavischer Sprache (gedruckt von I. Fedorov 1581). Die Jahresangabe 1581 befindet sich, repräsentiert durch kyrillische Buchstaben, in der untersten Zeile (vgl. Abb. 37 im Buch). (FAULMANN, CARL: *Das Buch der Schrift, enthaltend die Schriftzeichen und Alphabete aller Zeiten und aller Völker des Erdkreises*. [...]. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage. Wien 1880)



2



3



Die wichtigsten Wörterbuchtypen (Verfasser)



4

Die Bašćanska Ploča. In der lateinischen Transliteration lautet der eingemeißelte Text wie folgt: „V ime Otca i Sina i Svetago Duha. Az opat Držiha pisah se o ledine juže da Zvonimir, kralj hrvatskij v dni svoje v svetuju Luciju. Mi župan Desimira Krbave, Mratinac Luce, Pribineb pos'l Vinodole, Jakov v otoce. Da iže poreče, kni i Bog i dvanajst apostola i četiri evangelisti, i svetja Lucija. Amen. Da iže sde žive, ta moli za nje Boga. Az opat Dobrovit z'dah crekv siju i svojeju bratiju s devetiju v dni kneza Kosmata obladajućago vsu Krainu: I beše v ta dni Mikula v Otočci s svetju Luciju v jedino.“ (**Fehler! Hyperlink-Referenz ungültig.**[BascanskaPloca.htm](http://www.bascanskaploca.htm))

Eine sehr informative Quelle (nicht nur) zur kroatischen Glagolica ist im Internet unter <http://www.hr/darko/etf/et03.html> zu finden. Näheres zur Bašćanska Ploča auch unter http://www.vinodol.org/uvod_1/teme/glag/pag/gla_ka_07.htm, <http://www.svkri.hr/izlozbe/bascanskaploca.html>, <http://www.ihij.hr/o-hr-bascanska-ploca.htm>.



5

Bukarester Ikone aus dem 19. Jh. mit einer Darstellung der Slavenapostel Kyrill und Method. (<http://commons.wikimedia.org/wiki/Image:KyrilMethod.jpg>)



6



Seite aus dem Oktoechos (Oktoih prvoglasnik, gedruckt 1493/94 in Cetinje, Montenegro) (<http://upload.wikimedia.org/wikipedia/sr/7/7e/Oktoih01.jpg>)



7



Seite aus dem Omišaljski misal, 14. Jh. (<http://www.croatianhistory.net/etf/novih.html>)

Ergänzungen des Kyrillischen aus der Sowjetzeit (Auswahl)

(Nur nichtlateinische Zusätze; weitere Diakritika und Digraphen vorhanden)



<i>Tschuwasch.</i>	Ўў							
<i>Altaiisch</i>	ҺҺ							
<i>Kurdisch</i>	Әә	ҺҺ						
<i>Chantisch</i>	Әә	Өө						
<i>Kirgisisch</i>	Ңң	Өө	Үү					
<i>Burjätisch</i>	Өө	Үү	ҺҺ					
<i>Usbekisch</i>	Ғғ	Ққ	Ҳҳ					
<i>Tadschik.</i>	Ғғ	Ққ	Ҳҳ	ӣ ӣ				
<i>Jakutisch</i>	ҺҺ	Өө	ҺҺ	Үү				
<i>Turkmenisch</i>	ҖҖ	ҺҺ	Өө	Үү	Әә			
<i>Kalmückisch</i>	Әә	ҺҺ	ҖҖ	Өө	Үү			
<i>Tatarisch</i>	Әә	Өө	Үү	ҖҖ	ҺҺ	ҺҺ		
<i>Aserbaidisch.</i>	Ғғ	Әә	Ққ	Өө	Үү	ҺҺ	Ҫҫ	
<i>Karakalpak.</i>	Әә	Ғғ	Ққ	ҺҺ	Өө	Үү	Ҳҳ	
<i>Kasachisch</i>	Әә	Ғғ	Ққ	ҺҺ	Өө	Үү	Үү	ҺҺ
<i>Baschkirisch</i>	Ғғ	ҖҖ	Ққ	ҺҺ	Өө	Үү	ҺҺ	Әә
<i>Uigurisch</i>	Ққ	ҺҺ	Ғғ	Үү	Өө	ҖҖ	Әә	ҺҺ

Einige der hier aufgeführten Grapheme weisen *diakritische Zeichen* auf. Dies sind zusätzliche Bestandteile (Akzent, Cedille, Haček u.a.) eines Graphems, die dieses von seiner Grundform und damit auch in seiner Aussprache unterscheiden (vgl. č, ć, ç – c; ł, ł̣ – ł, ę – e). (<http://kodeks.uni-bamberg.de/AKSL/Schrift/SovietAdditions.htm>)